

PROYECTO POETRY'15
ARCHIVO ELECTRÓNICO DE FUENTES PRIMARIAS
TEXTOS POÉTICOS INGLESES, FRANCESES, ALEMANES, ITALIANOS Y PORTUGUESES
SOBRE LA REVOLUCIÓN LIBERAL ESPAÑOLA (1820-1823)
TEXTO INDIVIDUAL DE OBRA DEU 030

Franz Grillparzer, „Der dritte feindliche Bruder“ (1820)

DEU 030

Franz Grillparzer

„Der dritte feindliche Bruder“

1820

[composición]

Cítese como: Franz Grillparzer. „Der dritte feindliche Bruder“.1820 [comp.]. Selecciones. Edición Proyecto POETRY 15, 2016. Archivo Electrónico de Fuentes Primarias, Cód. DEU 030.
<http://www.uniovi.es/proyectopoetry15/index.php>

PROYECTO POETRY'15
ARCHIVO ELECTRÓNICO DE FUENTES PRIMARIAS
TEXTOS POÉTICOS INGLESES, FRANCESES, ALEMANES, ITALIANOS Y PORTUGUESES
SOBRE LA REVOLUCIÓN LIBERAL ESPAÑOLA (1820-1823)
TEXTO INDIVIDUAL DE OBRA DEU 030

Franz Grillparzer, „Der dritte feindliche Bruder“ (1820)

Dem Schludrian und Schlendrian,
Samt ihrem Vater lobesan,
Ist noch ein Bruder: Schundrian,
Sonst auch genannt: der Wetterhahn.

Und wie der eine mit der Zeit,
Der andre hinter ihr laleit,
So geht der dritte vor der Zeit.

Das heißt, sowie dem Herren deucht,
Daß sie aus ihrem Wege weicht,
So springt er vor, gewandt und leicht,
Und hat das Ziel vor ihr erreicht.

Und, richtend sich den Hahnenkamm,
Ruft er: Seid mir begrüßt, Madam!
Schon längst vor euch hierher ich kam,
Wohl dem, der mich zum Führer nahm!

Und was nun in der Zeit rumort,
Dafür hat er sogleich ein Wort:
Romantisch, absolut, naiv,
Antik, lebendig-positiv,
Was längst schon da war still und tief,
Heißt sein, weil ers beim Namen rief.

PROYECTO POETRY'15
ARCHIVO ELECTRÓNICO DE FUENTES PRIMARIAS
TEXTOS POÉTICOS INGLESES, FRANCESES, ALEMANES, ITALIANOS Y PORTUGUESES
SOBRE LA REVOLUCIÓN LIBERAL ESPAÑOLA (1820-1823)
TEXTO INDIVIDUAL DE OBRA DEU 030

Franz Grillparzer, „Der dritte feindliche Bruder“ (1820)

Und so von Wort zu Wort herum
Geht er mit seinem Säkulum,
Ist griechisch, indisch, kreuz und krumm,
Dann wieder spanisch, Hand kehr um.

Wälzt sich wohl auch im Kote gern,
Trägt mal der Sund die Schand-Luzern,
Hält Skrupel sich und Zweifel fern,
Findt im Genuß des Lebens Kern.

Doch alles das nicht so gemein,
Erst idealisiert ers fein
Und gibt die Quintessenz allein,
Das Sublimat, den Lesern ein.

Ist nun die ganze Welt verpufft
Und leer und hohl, wie leere Luft,
Hält auch das Letzte länger nicht,
Zerbröckelt, wo mans faßt und bricht,
Dann mißtraut er dem eignen Licht,
Wie alte Hur zum Betstuhl kriecht.

Ihm, der nur Ideale trug,
Ist nun nichts positiv genug,
Und: »Religion und Porterkrug«
Ist von nun an sein Weidmannsspruch.

PROYECTO POETRY'15
ARCHIVO ELECTRÓNICO DE FUENTES PRIMARIAS
TEXTOS POÉTICOS INGLESES, FRANCESES, ALEMANES, ITALIANOS Y PORTUGUESES
SOBRE LA REVOLUCIÓN LIBERAL ESPAÑOLA (1820-1823)
TEXTO INDIVIDUAL DE OBRA DEU 030

Franz Grillparzer, „Der dritte feindliche Bruder“ (1820)

So duckt und büßt der Jammermann
Und feindet jeden andern an,
Der, so wie er, nicht büßen kann,
Weil er nicht das, was er, getan.

Verlästert alles rings herum,
Schreit über Höll und Heidentum,
Und möchte Kraft und Licht verschwärzen,
Weil sie erlöscht in seinem Herzen.

Das ist die Mär vom Schundrian,
Dem dritten Bruder lobesan
Des Schlendrian und Schludrian,
Gemein genannt: der Wetterhahn.